

..
BUI TENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA



OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY
OF SOUTH WEST AFRICA

UITGAWE OP GESAG

PUBLISHED BY AUTHORITY

10c

Dinsdag 2 November 1976

WINDHOEK

Tuesday 2 November 1976

No. 3572

Bladsy/Page

INHOUD

CONTENTS

GOEWERMENSKENNISGEWING:

GOVERNMENT NOTICE:

No. 337 Ordonnansie 1976: Uitvaardiging van

No. 337 Ordinance 1976: Promulgation of1508

Goewermentskennisgewing

Government Notice

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

The following Government Notice is published for general information.

H. P. F. GOUS,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

H. P. F. GOUS,
Secretary for South West Africa.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 337]

[2 November 1976

No. 337]

[2 November 1976

ORDONNANSIE, 1976: UITVAARDIGING VAN

ORDINANCE, 1976: PROMULGATION OF

Dit behaag die Administrateur om sy goedkeuring te gee, ooreenkomstig artikel 27 van die Wet op die Konstitusie van Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 39 van 1968) aan die volgende Ordonnansie wat hierby vir algemene inligting gepubliseer word ooreenkomstig artikel 29 van gemelde Wet:

The Administrator has been pleased to assent, in terms of section 27 of the South West Africa Constitution Act, 1968 (Act 39 of 1968) to the following Ordinance which is hereby published for general information in terms of section 29 of the said Act:

No.	Titel	Bladsy	No.	Title	Page
No. 13	Tweede Wysigingsordonnansie op Padverkeer, 1976	1509	No. 13	Second Road Traffic Amendment Ordinance, 1976	1510

No. 13 van 1976]

TWEDE WYSIGINGSORDONNANSIE OP PAD-
VERKEER, 1976

(Goedgekeur 20 Oktober 1976)

(Engelse teks deur die Administrateur geteken)

(Datum van inwerkingtreding 2 November 1976)



ORDONNANSIE

Tot wysiging van die Ordonnansie op Padverkeer 1967, ten einde die woordskrywing van "voorgeskrewe gebied" te wysig; die algemene snelheidsgrens buite stedelike gebiede te wysig; en die uitreiking van sekere bevels verder te reël; en tot wysiging van die Wysigingsordonnansie op Padverkeer, 1975, ten einde 'n teksfout te verbeter.

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika, met die toestemming van die Staatspresident dermate sodanige toestemming nodig is vooraf verkry en by boodskap van die Administrateur aan die Vergadering meegedeel, VERORDEN SOOS VOLG:

Wysiging van artikel 1 van Ordonnansie 30 van 1967, soos gewysig deur artikel 1 van Ordonnansie 19 van 1968, artikel 2 van Ordonnansie 25 van 1969, artikel 2 van Ordonnansie 18 van 1970, artikel 2 van Ordonnansie 18 van 1971, artikels 2 en 19 van Ordonnansie 16 van 1972, artikel 1 van Ordonnansie 11 van 1974 en artikel 1 van Ordonnansie 19 van 1975.

Wysiging van artikel 103 van Ordonnansie 30 van 1967, soos gewysig deur artikel 11 van Ordonnansie 18 van 1970.

1. Artikel 1 van die Ordonnansie op Padverkeer 1967 (hieronder die Hoofordonnansie genoem), word hierby gewysig deur paragraaf (a) van die woordskrywing van "voorgeskrewe gebied" deur die volgende paragraaf te vervang:

"(a) enige provinsie van die Republiek van Suid-Afrika en enige gebied wat deel van genoemde Republiek uitgemaak het en ingevolge 'n Wet van die Parlement van genoemde Republiek 'n onafhanklike Staat geword het;"

2. Artikel 103 van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

"(1) Tensy 'n toepaslike padverkeersteken vertoon word wat anders aandui, is elke openbare pad of gedeelte daarvan wat nie onderworpe is aan 'n algemene snelheidsgrens ingevolge artikel 102 nie, onderworpe aan 'n algemene snelheidsgrens van honderd kilometer per uur en niemand mag 'n voertuig vinniger op enige sodanige pad of gedeelte daarvan bestuur nie."

Wysiging van artikel 147 van Ordonnansie 30 van 1967, soos gewysig deur artikel 28 van Ordonnansie 18 van 1971.

3. Artikel 147 van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur die volgende subartikel na subartikel (3) in te voeg:

"(4) Indien 'n tydperk van tien jaar verloop het tussen 'n datum waarop 'n persoon wat aan 'n misdryf in subartikel (1) genoem skuldig bevind word, vantevore aan so 'n misdryf skuldig bevind is of die datum waarop

No. 13 of 1976]

No. 3575

SECOND ROAD TRAFFIC AMENDMENT ORDINANCE, 1976

(Assented to 20 October 1976)

(English text signed by the Administrator)

(Date of commencement 2 November 1976)

ORDINANCE

To amend the Road Traffic Ordinance, 1967, so as to amend the definition of "prescribed territory"; to amend the general speed limit outside urban areas; and to further regulate the issue of certain orders; and to amend the Road Traffic Amendment Ordinance, 1975, so as to correct a versional error.

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa, with the consent of the State President, in so far as such consent is necessary, previously obtained and communicated to the Assembly by message from the Administrator, as follows:-

1. Section 1 of the Road Traffic Ordinance, 1967 (hereinafter referred to as the principal Ordinance), is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of the definition of "prescribed territory" of the following paragraph:

"(a) any province of the Republic of South Africa and any territory which formed part of the said Republic and in terms of any Act by the Parliament of the said Republic became an independent State;"

Amendment of section 1 of Ordinance 30 of 1967, as amended by section 1 of Ordinance 19 of 1968, section 2 of Ordinance 25 of 1969, section 2 of Ordinance 18 of 1970, section 2 of Ordinance 18 of 1971, sections 2 and 19 of Ordinance 16 of 1972, section 1 of Ordinance 11 of 1974 and section 1 of Ordinance 19 of 1975.

2. Section 103 of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

"(1) Unless an appropriate road traffic sign is displayed to the contrary, every public road or section thereof which is not subject to a general speed limit in terms of section 102, shall be subject to a general speed limit of one hundred kilometres per hour in excess of which no person shall drive a vehicle on any such road or section thereof."

Amendment of section 103 of Ordinance 30 of 1967, as amended by section 11 of Ordinance 18 of 1970.

3. Section 147 of the principal Ordinance is hereby amended by the insertion after subsection (3) of the following subsection:

"(4) If a period of ten years has elapsed between any date on which any person who is convicted of an offence referred to in subsection (1) was previously convicted of any such offence, or the date of expiration

Amendment of section 147 of Ordinance 30 of 1967, as amended by section 28 of Ordinance 18 of 1971.

No. 13 van 1976]

TWEEDE WYSIGINGSORDONNANSIE OP PAD- VERKEER, 1976

**Wysiging van artikel 9
van Ordonnansie 19
van 1975.**

4. Artikel 9 van die Wysigingsordonnansie op Padverkeer, 1975, word hierby gewysig deur in paragraaf

Kort titel.

5. Hierdie Ordonnansie heet die Tweede Wysigingsordonnansie op Padverkeer, 1976.

[illegible][illegible][illegible]

1. The Commission has received information from the Government of the Republic of South Africa that the Government is planning to introduce legislation which would prohibit the sale of land to persons of African descent. The Commission is concerned that this legislation would be a violation of the anti-apartheid provisions of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, to which South Africa is a party.

(Y) There are appropriate road-width signs placed at the beginning every public road or section thereof which is not subject to a constant speed limit in excess of section 102 shall be subject to a general speed limit of one hundred kilometers per hour in cases of which no person shall drive a vehicle on any such road or section thereof.

SECOND ROAD TRAFFIC AMENDMENT ORDINANCE, 1976 No. 13 of 1976]

of any unexpired period of imprisonment imposed on him for any such offence, whichever is the later date, and a date on which he is for the first time thereafter again convicted of any such offence, then such prior conviction of an offence referred to in subsection (1) and every conviction of any such offence before the date of such prior conviction shall, for the purposes of subsections (2) and (3), not be taken into account, unless the person concerned is proved to have committed an offence referred to in subsection (1) during such period of ten years.”.

4. Section 9 of the Road Traffic Amendment Ordinance, 1975, is hereby amended by the substitution in paragraph (b) of subsection (1) for the expression “subparagraph (ii)” of the expression “subparagraph (i)”. Amendment of section 9 of Ordinance 19 of 1975.

5. This Ordinance shall be called the Second Road Traffic Amendment Ordinance, 1976. Short title.